

報讀課程	：建造工友(指定行業)安全訓練課程(銀卡課程)	電話查詢 2100 9525 2100 9519 2100 9578	傳真號碼 2100 9576
------	-------------------------	---------------------------------------------	-------------------

如遞交申請表後二個月仍未收到編班安排，請致電查詢。

課程安排 (請在適當方格√)

請選擇報讀其中一類工種		上課地點		
<input type="checkbox"/> 髮漆及裝飾工 (AS1) <input type="checkbox"/> 木模板工 (AS2) <input type="checkbox"/> 拆卸工(建築物) (AS3) <input type="checkbox"/> 水喉工 (AS4) <input type="checkbox"/> 鋼筋屈紮工 (AS5) <input type="checkbox"/> 批盪工、鋪瓦工 (AS6) <input type="checkbox"/> 竹棚工、金屬棚架工 (AS7) <input type="checkbox"/> 幕牆工 (AS9) <input type="checkbox"/> 升降機技工 (A10)		葵涌 葵合街 7-11 號 建造業議會 葵涌訓練中心 入學條件 1. 如未持有有效之銀卡，必須修讀單元1及單元2課程； 2. 如持有某一工種的有效銀卡而欲報讀其他工種的銀卡課程，可選擇修讀其他工種的單元1和單元2課程或只選擇修讀其他工種的單元1課程。(只適用於AS1至A10工種) 備註： 只報讀單元1的申請人需注意測驗範圍將涵蓋單元1及單元2的課程內容，以確保測驗合格的工友均能掌握單元1及單元2的知識。而為了幫助只報讀單元1的申請人可以重溫單元2的內容，本議會樂意提供單元2的講義給有需要的申請人。請在下欄作出選擇。		
修讀單元 1 及單元 2		只修讀單元 1		上課語言選擇
<input type="checkbox"/> 一天課程 (0830 – 1630)		<input type="checkbox"/> 日間課程 (0830 – 1230)	<input type="checkbox"/> 需要本議會提供單元 2 課程講義 <input type="checkbox"/> 不需要本議會提供單元 2 課程講義	<input type="checkbox"/> 廣東話 <input type="checkbox"/> 英語

個人資料 (請用正楷填寫及*刪去不適用的選項)

姓名 (中文): _____ (英文): _____ 姓 _____ 名 _____
(按香港身份證或護照所示)

如 閣下年齡逾 70 歲，請在方格內加 '√'，以便本議會作出適當的行政安排。

出生日期: _____ 年 _____ 月 _____ 日 年齡 : _____ 性別 : _____ *香港身份證/護照號碼. : _____ ()

電話: (日) _____ 手提電話: _____ 電郵地址: _____

通訊地址: _____

現職公司/僱主名稱 : _____

學費 **單元 1 及單元 2 : HK\$170** **單元 1 : HK\$110**

付款方式 (申請表格需連同學費繳交。)	
<input type="checkbox"/> 現金	<input type="checkbox"/> 支票/本票號碼 _____ 銀行 _____
(只限親身到本議會辦理) 請將支票或銀行本票郵寄往「九龍 九龍灣大業街 44 號 九龍灣訓練中心 4 樓 建造業議會管理及安全訓練中心」收，抬頭請註明「建造業議會」，並於支票 / 銀行本票背面寫上姓名、聯絡電話號碼及課程參考編號「ASW(Q)」。	

《收集個人資料聲明》

- 你向建造業議會〔「議會」〕所提供的資料，包括《個人資料〔私隱〕條例》所指的個人資料，只會用於相關議會之活動。
- 為讓你得知最新的議會活動和行業內發展情況，議會將使用你的個人資料，包括你的姓名、電話號碼、郵寄和電郵地址，將有關訓練課程、測試、註冊、活動項目、議會工作和建造業其他方面的最新資訊提供給你。
- 你可選擇是否同意接收上述資訊。若不同意的話，請於下列有關拒收資訊一欄之空格內加上「√」號。
- 你有權要求查閱及修正你的個人資料。有關申請須以書面向建造業議會提出，地址為香港灣仔告士打道 138 號聯合鹿島大廈 15 樓。

本人不同意日後接收由建造業議會發出有關議會活動和與建造業相關的資訊。

申請人聲明

本人聲明本報名表內所載一切資料，依本人所知均屬真確，並無遺漏，並知道倘若虛報資料，申請即屬無效，且喪失其後報讀本課程的資格。本人同意如本人註冊入學，當遵守建造業議會之學員守則。

申請人簽署 : _____

日期 : _____

此聯由申請人填寫，用作寄發入學通知信。

姓名: _____

通訊地址: _____

此聯由申請人填寫，用作寄發入學通知信。

姓名: _____

通訊地址: _____



Course : Safety Training Course for Construction Workers of Specified Trade (Silver Card Course)	Enquiry 2100 9525 2100 9519 2100 9578	Fax No. 2100 9576
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------	----------------------

If you submitted your application form for more than two months and no class was arranged, please make enquiry.

Class Arrangement (Please mark ✓ in the appropriate box)

Please choose one of the trades	Venue		
<input type="checkbox"/> Painter and Decorator (AS1)	CIC, Kwai Chung Training Centre, 7-11 Kwai Hop Street, Kwai Chung, NT		
<input type="checkbox"/> Carpenter (AS2)	Admission Requirements		
<input type="checkbox"/> Demolition Worker (Building) (AS3)	1. If an applicant does not have a valid Silver Card, he / she must attend Module 1 and Module 2; 2. If an applicant has a valid Silver Card of a specified trade and would like to attend Silver Card course of other trade(s), he / she may choose to attend Modules 1 and 2 or only Module 1. (Applicable to specified trades of AS1 to A10)		
<input type="checkbox"/> Plumber (AS4)	Remarks : Those intend to take Module 1 only are requested to note that the test will cover the contents of Module 1 and Module 2 in order to ensure that those trainees who passed the test were equipped with the knowledge of Modules 1 and 2. Handouts on Module 2 will be provided to those applicants in need. Please indicate your preference below.		
<input type="checkbox"/> Bar Bender and Fixer (AS5)	Attend Modules 1 and 2	Attend Module 1 only	Preference of Medium of Instruction
<input type="checkbox"/> Plasterer, Tiler (AS6)	<input type="checkbox"/> 1 Day Course (0830 – 1630)	<input type="checkbox"/> Day Course (0830 – 1230)	<input type="checkbox"/> Yes, provision of Module 2 handouts by CIC is required
<input type="checkbox"/> Bamboo Scaffolder, Metal Scaffolder (AS7)			<input type="checkbox"/> No, provision of Module 2 handouts by CIC is required
<input type="checkbox"/> Curtain Wall Installer (AS9)			<input type="checkbox"/> Chinese
<input type="checkbox"/> Lift Mechanic (A10)			<input type="checkbox"/> English

Personal Particulars (Please write in capital letters and *cross out inappropriate items)

Name (Chinese): _____ (English): _____ Surname _____ Given Names _____
(As shown on HKID Card or Passport)

If your age is above 70, please '✓' the box for appropriate administrative arrangement.

Date of Birth: _____ YY _____ MM _____ DD Age : _____ Sex : _____ *HKID/Passport No. : _____ ()

Tel. No.: (Day) _____ Mobile Phone : _____ Email Address : _____

Mailing Address: _____

Present Employer : _____

Course Fee **Modules 1 and 2 : HK\$170** **Module 1 : HK\$110**

Payment method (Course fee should be paid together with this application form.)	
<input type="checkbox"/> Cash (Application in person only)	<input type="checkbox"/> Cheque No. _____ Bank _____ Cheque should be made payable to 'Construction Industry Council' and submitted with the application form to 'Construction Industry Council, Management and Safety Training Centre, 4/F., Kowloon Bay Training Centre, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon'. Please put the applicant's name, contact phone number and the course code 'ASW(Q)' on the back of the cheque.

《 Personal Data Collection Statement 》

1. The information you provide to the Construction Industry Council (the CIC), including any personal data as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance (the Ordinance), will be used solely for purposes related to the activities of the CIC.
2. To keep you informed of CIC activities and industry developments which may be of interest, the CIC would like to use your personal data, including your name, phone number and correspondence and email addresses, to update you in relation to training courses, trade testing, registration, events and other aspects of its work and the construction industry.
3. You are free to decide whether you wish to receive such information. If you choose not to do so, please put a tick in the box below.
4. You are also entitled to request access to and correction of any errors in your personal data. If you wish to do so please write to the CIC at 15/F, Allied Kajima Building, 138 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

I do not wish to receive any information from the CIC in relation to its activities or developments in the construction industry

Declaration

I declare that all information given in this application form is, to the best of my knowledge, accurate and complete. If any false information is given, the application is deemed to be invalid and I shall forfeit my right to apply for this course. I consent that if registered, I will conform to the regulations of CIC.

Signature of Applicant : _____

Date : _____

To be completed by the applicant for sending admittance notice.

Name : _____

Mailing Address : _____

To be completed by the applicant for sending admittance notice.

Name : _____

Mailing Address : _____

建 造 業 議 會
CONSTRUCTION INDUSTRY COUNCIL

報名須知

1. 申請人必須為可在香港合法受僱人士，即
 - i. 持有香港永久性居民身份證；或
 - ii. 並無受制於任何禁止他在香港從事有薪或無薪僱傭工作的逗留條件的人士。
2. 報讀課程，可於辦公時間內，帶同身份證明文件，包括有效旅行證件，親往本議會下列報名地點，呈交填妥的報名表格及所需學費。親身報讀人士可以現金繳費。

報名地點及辦公時間：

- 建造業議會 九龍灣訓練中心
 管理及安全訓練中心
 九龍九龍灣大業街 44 號 4 樓
 星期一至五：
 上午八時三十分至下午一時
 下午二時至下午五時
 星期六、星期日及公眾假期休息

3. 若以郵遞方式報名，請將填妥的報名表格，連同支付學費的劃線支票或銀行本票寄「九龍九龍灣大業街 44 號 九龍灣訓練中心 4 樓 建造業議會管理及安全訓練中心」，信封上請註明「銀卡課程」。請勿郵寄現金。
4. 每報讀一項課程，請獨立遞交一張抬頭為「建造業議會」之劃線支票或銀行本票，並於支票 / 銀行本票背面寫上姓名、聯絡電話號碼及課程名稱。
5. 除特殊情況或申請不被接納外，已繳學費概不退還。
6. 請清楚及正確地填寫報名表。本議會將按所填寫之資料發出指定行業安全訓練證明書(銀卡)，如因所填資料錯漏而導致銀卡需要重發，本議會將酌收手續費每張伍拾圓正。

Notes to Applicants

Applicant should be lawfully employable in Hong Kong, i.e.

- i. Holder of Hong Kong Permanent Identity Card; or
- ii. Person who is not subject to any conditions of stay in Hong Kong that he shall not take up any paid or unpaid employment in Hong Kong.

To enroll, you can go to the following office during office hours. You have to complete this application form; produce identity documents that include valid travel documents; and pay the course fee. Those who apply in person can settle the course fee by cash.

Enrolment Office and Office Hours:

- CIC, Kowloon Bay Training Centre
 Management and Safety Training Centre
 4/F., 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon
 Monday to Friday: 8:30am to 1:00pm
 2:00pm to 5:00pm
 Closed on Saturday, Sunday and Public Holidays

You can mail your application form together with the course fee (a crossed cheque or bank draft) to **CIC, Management and Safety Training Centre, 4/F., Kowloon Bay Training Centre, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon**. Please mark "Silver Card Course" on the envelope and DO NOT send in cash.

A single crossed cheque / bank draft should be made payable to "**Construction Industry Council**" for each course applied. Your name, contact telephone number and course name should be written on the back of the cheque / bank draft.

Course fees paid are not refundable except under exceptional circumstances or when the application is not accepted.

The Council will issue the Specified Trade Safety Training Certificate ('Silver Card') according to the information provided in the application form. Request for re-issuing the Silver Card due to inaccurate or insufficient information provided will only be entertained at a charge of HK\$50.



報讀課程 : 建造工友(指定行業)安全訓練課程 – 塔式起重機組裝工(安裝、拆卸及升降) Course Safety Training Course for Construction Workers of Specified Trade (Silver Card Course) – Tower Crane Worker (Erecting, Dismantling, Telescoping & Climbing)	電話查詢 Enquiry 2100 9525 2100 9519	傳真號碼 Fax No. 2100 9576
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	------------------------------

課程安排 Class Arrangement (請在適當方格✓ Please mark ✓ in the appropriate box)

上課語言選擇 Preference of Medium of Instruction	上課地點 Training Venue	上課時間 Training Hours
<input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese	葵涌 葵合街 7-11 號 建造業議會 葵涌訓練中心 CIC, Kwai Chung Training Centre, 7-11 Kwai Hop Street, Kwai Chung, N. T.	兩天日間課程 2 days (08:30 - 17:00)
<input type="checkbox"/> 英語 English		

個人資料 Personal Particulars (請用正楷填寫及*刪去不適用的選項 Please write in capital letters and *cross out inappropriate items)

姓名 (中文) (英文)
Name (Chinese): _____ (English): _____

(按香港身份證或護照所示 As shown on HKID Card or Passport)

姓 Surname

名 Given Names

If your age is above 70, please '✓' the box for appropriate administrative arrangement. 如 閣下年齡逾 70 歲, 請在方格內加 '✓', 以便本議會作出適當的行政安排.

出生日期 年 月 日 年齡 性別 *香港身份證/護照號碼
Date of Birth: _____ YY _____ MM _____ DD Age: _____ Sex: _____ *HKID/Passport No.: _____ ()

電話 : (日) 手提電話 電郵地址
Tel. No.: (Day) _____ Mobile Phone: _____ Email Address: _____

通訊地址
Mailing Address: _____

現職公司 / 僱主名稱
Present Employer: _____

學費 Course Fee HK\$170

付款方式 Payment Method (申請表格需連同學費繳交 Course fee should be paid together with this application form.)

<input type="checkbox"/> 現金 Cash (只限親身到本議會辦理 Application in person only)	<input type="checkbox"/> 支票/本票號碼 Cheque No. _____	銀行 Bank _____
請將支票或銀行本票郵寄往「九龍 九龍灣大業街 44 號 九龍灣訓練中心 4 樓 建造業議會管理及安全訓練中心」收, 拾頭請註明「建造業議會」, 並於支票 / 銀行本票背面寫上姓名、聯絡電話號碼及課程參考編號「A11(Q)」。Cheque should be made payable to 'Construction Industry Council' and submitted with the application form to 'Construction Industry Council, Management and Safety Training Centre, 4/F., Kowloon Bay Training Centre, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon'. Please put the applicant's name, contact phone number and the course code 'A11(Q)' on the back of the cheque.		

近四年或以上之工作經驗 Past Experience (preceding 4 years or more)

年份 Year 由 From	至 To	工作地點或僱主名稱 Work Site or Name of Employer	職位 / 工作性質 Position / Nature of Work

《收集個人資料聲明 Personal Data Collection Statement》

- 你向建造業議會〔「議會」〕所提供的資料, 包括《個人資料〔私隱〕條例》所指的個人資料, 只會用於相關議會之活動。The information you provide to the Construction Industry Council (the CIC), including any personal data as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance (the Ordinance), will be used solely for purposes related to the activities of the CIC.
- 為讓你得知最新的議會活動和行業內發展情況, 議會將使用你的個人資料, 包括你的姓名、電話號碼、郵寄和電郵地址, 將有關訓練課程、測試、註冊、活動項目、議會工作和建造業其他方面的最新資訊提供給你。To keep you informed of CIC activities and industry developments which may be of interest, the CIC would like to use your personal data, including your name, phone number and correspondence and email addresses, to update you in relation to training courses, trade testing, registration, events and other aspects of its work and the construction industry.
- 你可選擇是否同意接收上述資訊。若不同意的話, 請於下列有關拒收資訊一欄之空格內加上「✓」號。You are free to decide whether you wish to receive such information. If you choose not to do so, please put a tick in the box below.
- 你有權要求查閱及修正你的個人資料。有關申請須以書面向建造業議會提出, 地址為香港灣仔告士打道138號聯合鹿島大廈15樓。You are also entitled to request access to and correction of any errors in your personal data. If you wish to do so please write to the CIC at 15/F, Allied Kajima Building, 138 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
- 本人不同意日後接收由建造業議會發出有關議會活動和與建造業相關的資訊。I do not wish to receive any information from the CIC in relation to its activities or developments in the construction industry.

聲明 Declaration

本人聲明本報名表內所載一切資料, 依本人所知均屬真確, 並無遺漏, 並知道倘若虛報資料, 申請即屬無效, 且喪失其後報讀本課程的資格。本人同意如本人註冊入學, 當遵守建造業議會之學員守則。

I declare that all information given in this application form is, to the best of my knowledge, accurate and complete. If any false information is given, the application is deemed to be invalid and I shall forfeit my right to apply for this course. I consent that if registered, I will conform to the regulations of CIC.

申請人簽署

Signature of Applicant _____

日期 Date _____

此聯由申請人填寫, 用作寄發入學通知信。

To be completed by the applicant for sending admittance notice.

姓名

Name:

通訊地址

Mailing Address: _____

此聯由申請人填寫, 用作寄發入學通知信。

To be completed by the applicant for sending admittance notice.

姓名

Name:

通訊地址

Mailing Address: _____



報讀課程 : 建造工友(指定行業)安全訓練課程(銀卡課程) - 工地建材索具工 Course Safety Training Course for Construction Workers of Specified Trade (Silver Card Course) – Construction Materials Rigger	電話查詢 Enquiry 2100 9525 2100 9519	傳真號碼 Fax No. 2100 9576
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	------------------------------

課程安排 Class Arrangement (請在適當方格✓ Please mark ✓ in the appropriate box)

上課語言選擇 Preference of Medium of Instruction	上課地點 Training Venue	上課時間 Training Hours
<input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese	(i) 葵涌 葵合街 7-11 號 建造業議會 葵涌訓練中心 CIC, Kwai Chung Training Centre, 7-11 Kwai Hop Street, Kwai Chung, N. T.	兩天日間課程 2 days (08:30 - 17:00)
<input type="checkbox"/> 英語 English	(ii) 沙田 石門 安興里 6 號 沙田訓練場 (近馬鐵石門站) CIC, Shatin Training Ground, No.6 On Hing Lane, Shek Mun, Shatin, N. T. (iii) 大埔 大華街 建造業議會 大埔訓練場 CIC, Tai Po Training Ground, Dai Wah Street, Tai Po, N. T.	

個人資料 Personal Particulars (請用正楷填寫及*刪去不適用的選項 Please write in capital letters and *cross out inappropriate items)

姓名 (中文) (英文)
Name (Chinese): _____ (English): _____
姓 Surname 名 Given Names
(按香港身份證或護照所示 As shown on HKID Card or Passport)

If your age is above 70, please '✓' the box for appropriate administrative arrangement. 如 閣下年齡逾 70 歲, 請在方格內加 '✓', 以便本議會作出適當的行政安排.

出生日期 年 月 日 年齡 性別 *香港身份證/護照號碼
Date of Birth: _____ YY _____ MM _____ DD Age: _____ Sex: _____ *HKID/Passport No.: _____ ()
電話 : (日) 手提電話 電郵地址
Tel. No.: (Day) Mobile Phone: _____ Email Address: _____

通訊地址
Mailing Address: _____

現職公司 / 僱主名稱
Present Employer: _____

學費 Course Fee HK\$170

付款方式 Payment method (申請表格需連同學費繳交 Course fee should be paid together with this application form.)

<input type="checkbox"/> 現金 Cash (只限親身到本議會辦理 Application in person only)	<input type="checkbox"/> 支票/本票號碼 Cheque No. _____ 請將支票或銀行本票郵寄往「九龍 九龍灣大業街 44 號 九龍灣訓練中心 4 樓 建造業議會管理及安全訓練中心」收, 拾頭請註明「建造業議會」, 並於支票 / 銀行本票背面寫上姓名、聯絡電話號碼及課程參考編號「A12(Q)」。Cheque should be made payable to 'Construction Industry Council' and submitted with the application form to 'Construction Industry Council, Management and Safety Training Centre, 4/F., Kowloon Bay Training Centre, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon'. Please put the applicant's name, contact phone number and the course code 'A12(Q)' on the back of the cheque.
-----------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

《收集個人資料聲明 Personal Data Collection Statement》

- 你向建造業議會〔「議會」〕所提供的資料, 包括《個人資料〔私隱〕條例》所指的個人資料, 只會用於相關議會之活動。The information you provide to the Construction Industry Council (the CIC), including any personal data as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance (the Ordinance), will be used solely for purposes related to the activities of the CIC.
- 為讓你得知最新的議會活動和行業內發展情況, 議會將使用你的個人資料, 包括你的姓名、電話號碼、郵寄和電郵地址, 將有關訓練課程、測試、註冊、活動項目、議會工作和建造業其他方面的最新資訊提供給你。To keep you informed of CIC activities and industry developments which may be of interest, the CIC would like to use your personal data, including your name, phone number and correspondence and email addresses, to update you in relation to training courses, trade testing, registration, events and other aspects of its work and the construction industry.
- 你可選擇是否同意接收上述資訊。若不同意的話, 請於下列有關拒收資訊一欄之空格內加上「✓」號。You are free to decide whether you wish to receive such information. If you choose not to do so, please put a tick in the box below.
- 你有權要求查閱及修正你的個人資料。有關申請須以書面向建造業議會提出, 地址為香港灣仔告士打道138號聯合鹿島大廈15樓。You are also entitled to request access to and correction of any errors in your personal data. If you wish to do so please write to the CIC at 15/F, Allied Kajima Building, 138 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.

本人不同意日後接收由建造業議會發出有關議會活動和與建造業相關的資訊。I do not wish to receive any information from the CIC in relation to its activities or developments in the construction industry.

聲明 Declaration

本人聲明本報名表內所載一切資料, 依本人所知均屬真確, 並無遺漏, 並知道倘若虛報資料, 申請即屬無效, 且喪失其後報讀本課程的資格。本人同意如本人註冊入學, 當遵守建造業議會之學員守則。

I declare that all information given in this application form is, to the best of my knowledge, accurate and complete. If any false information is given, the application is deemed to be invalid and I shall forfeit my right to apply for this course. I consent that if registered, I will conform to the regulations of CIC.

申請人簽署

Signature of Applicant _____

日期 Date _____

此聯由申請人填寫, 用作寄發入學通知信。
To be completed by the applicant for sending admittance notice.

姓名
Name: _____
通訊地址
Mailing Address: _____

此聯由申請人填寫, 用作寄發入學通知信。
To be completed by the applicant for sending admittance notice.

姓名
Name: _____
通訊地址
Mailing Address: _____



報讀課程 Course	建造工友(指定行業)安全訓練課程 – 隧道工 Safety Training Course for Construction Workers of Specified Trade (Silver Card Course) – Tunnel Workers	電話查詢 Enquiry 2100 9525 2100 9519	傳真號碼 Fax No. 2100 9576
----------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------	------------------------------

如遞交申請表後兩個月仍未收到編班安排，請致電查詢。
If you submitted your application form for more than 2 months and no class was arranged, please make enquiry.

課程安排 Class Arrangement (請在適當方格內加✓ Please mark ✓ in the appropriate box)

上課語言選擇 Preference of Medium of Instruction	上課地點 Training Venue	上課時間 Training Hours
<input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese <input type="checkbox"/> 英語 English	葵涌 葵合街 7-11 號 建造業議會 葵涌訓練中心 CIC, Kwai Chung Training Centre, 7-11 Kwai Hop Street, Kwai Chung, N. T.	<input type="checkbox"/> 一天課程 1 day course (08:30 – 16:30)

個人資料 Personal Particulars (請用正楷填寫及*刪去不適用的選項 Please write in capital letters and *cross out inappropriate items)

姓名 (中文) (英文)
Name (Chinese): _____ (English): _____ 姓 Surname 名 Given Names
(按香港身份證或護照所示 As shown on HKID Card or Passport)

If your age is above 70, please '✓' the box for appropriate administrative arrangement. 如 閣下年齡逾 70 歲, 請在方格內加 '✓', 以便本議會作出適當的行政安排。

出生日期 年 月 日 年齡 性別 *香港身份證/護照號碼
Date of Birth: _____ YY _____ MM _____ DD Age: _____ Sex: _____ *HKID/Passport No.: _____ ()

電話 : (日) 手提電話 電郵地址
Tel. No.: (Day) _____ Mobile Phone: _____ Email Address: _____

通訊地址
Mailing Address: _____

現職公司 / 僱主名稱
Present Employer: _____

學費 Course Fee HK\$170

付款方式 Payment method (申請表格需連同學費繳交 Course fee should be paid together with this application form.)

<input type="checkbox"/> 現金 Cash (只限親身到本議會辦理 Application in person only)	<input type="checkbox"/> 支票/本票號碼 Cheque No. _____ 銀行 Bank _____
請將支票或銀行本票郵寄往「九龍 九龍灣大業街 44 號 九龍灣訓練中心 4 樓 建造業議會管理及安全訓練中心」收, 抬頭請註明「建造業議會」, 並於支票或銀行本票背面寫上姓名、聯絡電話號碼及課程參考編號「A13(Q)」。Cheque should be made payable to 'Construction Industry Council' and submitted with the application form to 'Construction Industry Council, Management and Safety Training Centre, 4/F., Kowloon Bay Training Centre, 44 Tai Yip Street, Kowloon Bay, Kowloon'. Please put the applicant's name, contact phone number and the course code 'A13(Q)' on the back of the cheque.	

《收集個人資料聲明 Personal Data Collection Statement》

- 你向建造業議會〔「議會」〕所提供的資料, 包括《個人資料〔私隱〕條例》所指的個人資料, 只會用於相關議會之活動。The information you provide to the Construction Industry Council (the CIC), including any personal data as defined in the Personal Data (Privacy) Ordinance (the Ordinance), will be used solely for purposes related to the activities of the CIC.
- 為讓你得知最新的議會活動和行業內發展情況, 議會將使用你的個人資料, 包括你的姓名、電話號碼、郵寄和電郵地址, 將有關訓練課程、測試、註冊、活動項目、議會工作和建造業其他方面的最新資訊提供給你。To keep you informed of CIC activities and industry developments which may be of interest, the CIC would like to use your personal data, including your name, phone number and correspondence and email addresses, to update you in relation to training courses, trade testing, registration, events and other aspects of its work and the construction industry.
- 你可選擇是否同意接收上述資訊。若不同意的話, 請於下列有關拒收資訊一欄之空格內加上「✓」號。You are free to decide whether you wish to receive such information. If you choose not to do so, please put a tick in the box below.
- 你有權要求查閱及修正你的個人資料。有關申請須以書面向建造業議會提出, 地址為香港灣仔告士打道138號聯合鹿島大廈15樓。You are also entitled to request access to and correction of any errors in your personal data. If you wish to do so please write to the CIC at 15/F, Allied Kajima Building, 138 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
- 本人不同意日後接收由建造業議會發出有關議會活動和與建造業相關的資訊。I do not wish to receive any information from the CIC in relation to its activities or developments in the construction industry.

聲明 Declaration

本人聲明本報名表內所載一切資料, 依本人所知均屬真確, 並無遺漏, 並知道倘若虛報資料, 申請即屬無效, 且喪失其後報讀本課程的資格。本人同意如本人註冊入學, 當遵守建造業議會之學員守則。

I declare that all information given in this application form is, to the best of my knowledge, accurate and complete. If any false information is given, the application is deemed to be invalid and I shall forfeit my right to apply for this course. I consent that if registered, I will conform to the regulations of CIC.

申請人簽署
Signature of Applicant _____

日期 Date _____

此聯由申請人填寫, 用作寄發入學通知信。

To be completed by the applicant for sending admittance notice.

姓名
Name: _____
通訊地址
Mailing Address: _____

此聯由申請人填寫, 用作寄發入學通知信。

To be completed by the applicant for sending admittance notice.

姓名
Name: _____
通訊地址
Mailing Address: _____